



4600 Series IP Telephone Safety Instructions

For all IP Telephone documentation,
go to <http://www.avaya.com/support>

Comcode: 700361314
555-233-779
Issue 8, March 2005

IMPORTANT USER SAFETY INSTRUCTIONS

The most careful attention has been devoted to quality standards in the manufacture of your new telephone. Safety is a major factor in the design of every set. But, safety is YOUR responsibility too.

Please read carefully the helpful tips listed below and on the next page. These suggestions will enable you to take full advantage of your new voice terminal. Then, retain these tips for later use.

WARNING:

All powering over telecommunication wiring must be via UL listed power supplies with outputs of 42-56 Volts DC, ≤ 1.3 Amps DC.

This telephone is NOT for residential use. It is for business systems applications ONLY. It will NOT operate on public networks. It MUST BE connected to a DEFINITY Enterprise Communications Server through an ethernet LAN. Use in a residential environment could result in an electrical short circuit when the telephone wiring is set up to provide other applications, for example, for appliance control or power transformers. The optional AC power used in these applications may create a safety hazard by placing a direct short circuit across the telephone wiring.

WARNING (4606/4612/4624/4630):

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Note: the 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, and 4690 IP Telephones are Class B products and the preceding Warning does not apply to them.

WARNING:

The ethernet interface should not leave the building premises unless connected to telecommunications devices providing primary and secondary protection, as applicable.

Use

When using your telephone equipment, the following safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons.

- Read and understand all instructions.
- Follow all warnings and instructions marked on the telephone.
- This telephone can be hazardous if immersed in water. Do not use this product near water, for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink or laundry tub, in a wet

basement or near a swimming pool. To avoid the possibility of electric shock, do not use it while you are wet. If you accidentally drop the telephone into water, do not retrieve it until you have first unplugged the line cord from the modular wall jack. Then, call service personnel to ask about a replacement.

- Avoid using the telephone during electrical storms in your immediate area. There is a risk of electric shock from lightning. Urgent calls should be brief. Even though protective measures may have been installed to limit electrical surges from entering your business, absolute protection from lightning is impossible.
- If you suspect a natural gas leak, report it immediately, but use a telephone away from the area in question. The telephone's electrical contacts could generate a tiny spark. While unlikely, it is possible that this spark could ignite heavy concentrations of gas.
- Never push objects of any kind into the equipment through housing slots since they may touch hazardous voltage points or short out parts that could result in a risk of electric shock. Never spill liquid of any kind on the telephone. If liquid is spilled, however, refer servicing to proper service personnel.
- To reduce the risk of electric shock, do not disassemble this telephone. There are no user serviceable parts. Opening or removing covers may expose you to hazardous voltages. Incorrect reassembly can cause electric shock when the telephone is subsequently used.

Service

- Before cleaning, unplug the telephone from the ethernet jack and the power supply. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
- Unplug the telephone from the modular wall jack. Be sure to refer servicing to qualified service personnel when these conditions exist:
 - If liquid has been spilled into the telephone.
 - If the telephone has been exposed to rain or water.
 - If the telephone has been dropped or the housing has been damaged.
 - If you note a distinct change in the performance of the telephone.

Declaration of Conformity

To download the Declaration of Conformity (DoC) for this equipment, visit <http://www.avaya.com/support>

SAVE THESE INSTRUCTIONS



When you see this warning symbol on the product, refer to this instructions booklet for more information before proceeding.

FR

CONSIGNES DE SECURITE

Nous avons porté la plus grande attention au respect des normes de qualité et de sécurité dans la fabrication de ce téléphone. Cependant, la sécurité relève aussi de VOTRE responsabilité.

Afin de tirer le meilleur parti de votre nouveau téléphone, nous vous conseillons de lire attentivement ce document. Il vous sera utile à l'avenir.

! AVERTISSEMENT :

Toute alimentation sur un câblage de télécommunication doit s'effectuer via des sources d'alimentation répertoriées par l'UL qui prennent en charge des puissances comprises entre 42 et 56 volts CC, ≤ 1,3 ampère CC.

Ce téléphone n'est PAS destiné à un usage domestique. Il est réservé à un usage commercial et ne peut fonctionner sur un réseau public. Il doit être EXCLUSIVEMENT branché à un serveur de communication d'entreprise DEFINITY via un réseau local Ethernet. Son utilisation dans un environnement résidentiel peut créer un court-circuit lorsque le câblage téléphonique est utilisé pour d'autres applications (équipements électriques ou transformateurs). La tension qui les alimente (en option) peut provoquer un court-circuit dans le câble du téléphone.

! AVERTISSEMENT (4606/4612/4624/4630) :

Ce téléphone est de classe A. Il peut causer des interférences radio s'il est utilisé dans un environnement résidentiel. Dans ce cas, l'utilisateur pourra être amené à prendre les mesures qui s'imposent.

Remarque : les téléphones 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW et 4690 IP étant des produits de classe B, l'avertissement qui précède ne les concerne pas.

! AVERTISSEMENT :

Les liaisons Ethernet entre différents bâtiments doivent être raccordées aux dispositifs de sécurité appropriés.

Conseils d'utilisation

Vous évitez tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure en respectant scrupuleusement les règles de sécurité énoncées ci-dessous.

- Lisez attentivement toute la documentation fournie.
- Respectez les mises en garde et instructions indiquées sur le téléphone.
- Protégez-le de la pluie ou de toute autre source d'humidité. N'utilisez pas l'appareil près de l'eau, p. ex., près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine, d'un bac à laver, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine. Pour éviter tout risque de décharge électrique, utilisez-le avec des mains parfaitement sèches. S'il tombait accidentellement dans l'eau, n'essayez pas de le récupérer avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise modulaire murale. Demandez ensuite son remplacement auprès du personnel qualifié.
- Evitez de vous servir du téléphone pendant un orage. Il existe un risque de décharge électrique en cas de foudre. Si vous devez l'utiliser pour une urgence, efforcez-vous d'être bref. Bien que toutes les précautions aient été prises pour éviter les surtensions sur votre installation téléphonique, il est impossible de garantir une protection absolue contre la foudre.
- Toute fuite de gaz doit être signalée sans délai à l'aide d'un poste téléphonique suffisamment éloigné de la zone en question. En effet, les contacts électriques d'un téléphone peuvent générer de petites étincelles susceptibles de provoquer une explosion en cas d'accumulation de gaz.
- N'introduisez aucun objet quel qu'il soit dans les ouvertures du boîtier. Vous risqueriez de toucher des bornes de tension dangereuses ou de court-circuiter certains éléments et de recevoir une décharge électrique. Ne versez jamais de liquide sur l'appareil. Si cela arrivait accidentellement, débranchez-le et faites appel au personnel qualifié.
- Ne démontez ce téléphone sous aucun prétexte. Vous vous exposeriez à des tensions dangereuses et vous risqueriez de ne pouvoir le remettre dans son état initial. Vous ne pouvez en aucun cas le réparer vous-même. La personne utilisant l'appareil suite à un remontage incorrect pourrait recevoir une décharge électrique.

Conseils d'entretien

- Pour nettoyer le téléphone, débranchez d'abord le cordon d'alimentation et la prise Ethernet. N'employez aucun produit d'entretien (liquide, aérosol) mais utilisez un chiffon doux légèrement humide.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise modulaire murale et faites appel au personnel qualifié, dans tous les cas suivants :
 - Un liquide a été renversé sur le téléphone.
 - Le téléphone a été exposé à une humidité excessive (pluie ou autre).
 - Le téléphone est tombé. Le boîtier est endommagé.
 - Une anomalie est constatée dans le fonctionnement du téléphone.

Déclaration de conformité

Pour télécharger la déclaration de conformité de ce téléphone, visitez notre site à l'adresse suivante : <http://www.avaya.com/support>. Sélectionnez Product Documentation (Documentation produit), puis cliquez sur le lien correspondant au terminal approprié.

CONSERVEZ CE DOCUMENT

Avant toute manipulation ou lorsque vous rencontrez ce symbole sur le produit, consultez le manuel livré avec le matériel.

DE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Ihr neues Telefon wurde mit großer Sorgfalt nach strengsten Qualitätsmaßstäben gefertigt. Sicherheit ist einer der wesentlichen Faktoren bei der Konstruktion aller unserer Geräte. Die Gewährleistung der Sicherheit ist allerdings auch in gewissem Umfang IHRE Aufgabe.

Lesen Sie deshalb sorgfältig die Hinweise auf dieser und den nächsten Seiten. Die an dieser Stelle gemachten Vorschläge gewährleisten den störungsfreien Einsatz Ihres Telefons. Legen Sie diese Hinweise in erreichbarer Nähe bereit, um sie jederzeit wieder rasch zur Hand zu haben.

! ACHTUNG:

Jegliche Stromversorgung über Telekommunikationsleitungen muss über UL-konforme Stromversorgungsseinheiten mit einer Ausgangsspannung von 42 - 56 VDC und einem Ausgangsstrom von ≤ 1,3 Amp DC erfolgen.

Dieses Sprachterminal ist NICHT für den Einsatz in Wohnbereichen sondern nur für den Geschäftsbereich geeignet. Es kann nicht alleine im öffentlichen Netz betrieben werden. Es muss über ein Ethernet-LAN an den DEFINITY Enterprise Communications Server angeschlossen werden. Der Einsatz in Wohnbereichen kann zu einem Kurzschluss führen, wenn die Telefonverkabelung für andere Anwendungen, beispielsweise für Haushaltgeräte oder Leistungstransformatoren, genutzt wird. Die in diesen Geräten anliegende Wechselspannung kann unter Umständen eine Gefahr darstellen, wenn ein direkter Kurzschluss in der Telefonverkabelung verursacht wird.

! ACHTUNG (4606/4612/4624/4630):

Dies ist ein Produkt der Klasse A. Es kann im Heimbereich Funkstörungen verursachen. In diesem Fall ist es unter Umständen erforderlich, dass der Benutzer entsprechende Maßnahmen ergreift.

Hinweis: Die Telefone 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW und 4690 IP sind Produkte der Klasse B, für die die vorausgehende Warnung nicht zutrifft.

! ACHTUNG:

Die Ethernet-Schnittstelle darf nur aus dem Gebäude transportiert werden, wenn sie an Telekommunikationsgeräte mit dem entsprechenden primären bzw. sekundären Schutz angeschlossen ist.

Einsatz

Bei Einsatz von Fernsprechanlagen sind nachfolgende Sicherheitsvorkehrungen in jedem Fall zu treffen, um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlags oder einer Verletzung zu vermeiden:

- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
- Befolgen Sie sämtliche Warnhinweise und Instruktionen auf dem Telefon.
- Dieses Telefon kann bei Kontakt mit Wasser eine Gefahrenquelle darstellen. Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser, z. B. in der Umgebung einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Spülle oder eines Wäschebottichs, in feuchten Kellerräumen oder in der Umgebung eines Schwimmbeckens. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, das Telefon nur benutzen, wenn Hände und Körper absolut trocken sind. Sollte das Telefon versehentlich ins Wasser fallen, zuerst die Anschlusschnur aus der Wandsteckdose ziehen und dann erst den Apparat aus dem Wasser holen. Anschließend das Gerät durch einen Fachmann auswechseln lassen.
- Während eines Gewitters in der unmittelbaren Umgebung das Telefon möglichst nicht benutzen. Durch Blitze kann unter Umständen ein elektrischer Schlag verursacht werden. Eventuelle Notrufe sollten so kurz wie möglich gehalten werden. Selbst wenn umfassende Schutzvorkehrungen gegen Blitzschlag getroffen wurden, ist ein hunderprozentiger Schutz gegen Überspannungen nicht möglich.
- Wenn Sie bei Austritten von Erdgas eine telefonische Meldung machen wollen, sollten Sie das Telefon unbedingt in ausreichender Entfernung von der Austrittsstelle benutzen. Die elektrischen Kontakte des Telefons können unter Umständen einen winzigen Funken erzeugen, der, auch wenn dies unwahrscheinlich ist, unter Umständen das Gas entzünden könnte, sofern es in hoher Konzentration auftritt.
- Unbedingt darauf achten, dass durch die Gehäuseschlitzte keine Gegenstände in das Gerät gelangen, da sie mit spannungsführenden Teilen in Berührung kommen und Kurzschlüsse und damit einen elektrischen Schlag verursachen könnten. Sollten Flüssigkeiten in das Telefon gelangen, auf jeden Fall einen Fachmann zu Rate ziehen.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, auf keinen Fall das Telefon demonstrieren. Es enthält keinerlei vom Benutzer zu wartenden Teile. Beim Öffnen bzw. Entfernen der Abdeckungen können spannungsführende Teile freilegen. Wird das Telefon wieder falsch zusammengesetzt, kann bei anschließender Benutzung ein elektrischer Schlag verursacht werden.

Wartung

- Vor eventuellen Reinigungsarbeiten die Anschlusschnur aus der Wandsteckdose ziehen. Auf keinen Fall flüssige Reinigungsmittel oder Reinigungssprays benutzen. Das Gerät lediglich mit einem feuchten Tuch abwischen.
- In nachfolgend aufgeführten Situationen die Anschlusschnur aus der Wandsteckdose ziehen und einen qualifizierten Fachmann zu Rate ziehen:
 - Wenn Flüssigkeit in das Telefon gelangt ist.
 - Wenn das Telefon Regen oder sonstiger Wassereinwirkung ausgesetzt war.
 - Wenn das Telefon heruntergefallen ist oder das Gehäuse auf sonstige Weise beschädigt wurde.
 - Wenn eine gravierende Änderung der Funktionsweise festgestellt wird.

Konformitätserklärung

Um die Konformitätserklärung (DOC) für diese Ausstattung herunterzuladen, besuchen Sie die Website <http://www.avaya.com/support>.

DIESE ANWEISUNGEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

Erscheint auf dem erworbenen Produkt das nebenstehende Warnsymbol, unbedingt die beigelegten Anweisungen lesen, bevor mit der Installation fortgefahren wird.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD DEL USUARIO

En la fabricación de su nuevo teléfono, se ha prestado la máxima atención a las normas de calidad. La seguridad es uno de los factores primordiales en el diseño de cada aparato, pero también es SU responsabilidad.

Lea detenidamente los consejos presentados a continuación, que le permitirán utilizar de forma óptima su nuevo terminal de voz. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas cuando sea necesario.

! ATENCIÓN:

La alimentación realizada por los cables de telecomunicaciones debe ser suministrada mediante fuentes de alimentación aprobadas por UL con salidas de 42-56 V CC y ≤ 1,3 A CC.

Este teléfono NO está destinado al uso residencial, sino que debe utilizarse ÚNICAMENTE en aplicaciones de sistemas empresariales. NO funciona en redes públicas. DEBE conectarse a un Servidor de comunicaciones empresariales DEFINITY a través de una red LAN ethernet. Su empleo en un entorno residencial puede provocar un cortocircuito en caso de que el cableado telefónico se utilice para otras aplicaciones, como, por ejemplo, el control de electrodomésticos o transformadores de potencia. La corriente alterna opcional utilizada en estas últimas constituye un riesgo, pues puede provocar un cortocircuito a través del cableado telefónico.

! ATENCIÓN (4606/4612/4624/4630):

Este es un producto de clase A. En entornos domésticos, este producto puede causar interferencias de radio, en cuyo caso el usuario podría tener que tomar las medidas adecuadas.

Nota: Los teléfonos 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW y 4690 IP son productos de clase B, por lo que la advertencia anterior no se aplica a ellos.

! ATENCIÓN:

No se debe sacar la interfaz ethernet del edificio si no está conectada a los dispositivos de telecomunicaciones que proporcionan protección primaria y secundaria, según corresponda.

Modo de empleo

Al usar su equipo telefónico, debe seguir las siguientes normas de seguridad, reduciendo así los riesgos de incendio, descargas eléctricas y lesiones al usuario.

- Lea y comprenda todas las instrucciones.
- Siga todas las advertencias e instrucciones indicadas en el teléfono.
- Es peligroso sumergir el teléfono en el agua. No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera, un lavabo, un fregadero o un lavadero, en un sótano húmedo o cerca de una piscina. Para evitar cualquier posibilidad de descarga eléctrica, no use este teléfono si usted está mojado. Si deja caer accidentalmente el teléfono en el agua, no lo recupere antes de haber desconectado el cable de la toma eléctrica. Seguidamente, llame al servicio de mantenimiento para solicitar su reemplazo.
- Evite utilizar el teléfono durante tormentas eléctricas, ya que existe el peligro de descargas eléctricas provocadas por los relámpagos. En tales circunstancias, sólo deben efectuarse llamadas urgentes breves. Incluso si ha tomado medidas de protección para limitar el riesgo de sobretensión en el local de su negocio, es imposible obtener una protección absoluta contra los relámpagos.
- Si sospecha que existe una fuga de gas, notifíquela de inmediato, pero utilice un teléfono lejos del lugar en cuestión. Los contactos eléctricos del teléfono pueden provocar una pequeña chispa y, aunque sea poco probable, cabe la posibilidad de que esta chispa inflame fuertes concentraciones de gas.
- Nunca introduzca objetos de ningún tipo en los orificios del teléfono, ya que pueden entrar en contacto con puntos de voltaje peligrosos o provocar cortocircuitos que podrían causar descargas eléctricas. Nunca derrame líquidos de ningún tipo sobre el teléfono. No obstante, si esto sucediera, solicite la intervención del personal técnico especializado.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no desarme nunca el teléfono, pues no existen piezas que el usuario pueda reparar. Si abre el aparato, usted se expone a voltajes peligrosos y, además, un montaje incorrecto de las piezas puede provocar descargas eléctricas al utilizar el teléfono.

Mantenimiento

- Antes de limpiarlo, desconecte el teléfono del conector ethernet y de la toma eléctrica. No utilice detergentes líquidos ni aerosoles. Use un trapo húmedo solamente.
- Desconecte el teléfono de la toma eléctrica y solicite la intervención del personal técnico especializado en los siguientes casos:
 - si se ha derramado líquido en el teléfono;
 - si el teléfono ha sido expuesta a la lluvia o al agua;
 - si se ha dejado caer el teléfono o si se ha dañado la caja;
 - si nota cambios particulares en el funcionamiento del teléfono.

Declaración de conformidad

Para descargar la Declaration of Conformity (Declaración de conformidad, DoC) referente a este equipo, visite <http://www.avaya.com/support>, seleccione Product Documentation (Documentación de productos), luego Telephones and End User Devices (Teléfonos y dispositivos del usuario final), y haga clic en el vínculo del terminal correspondiente.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Cuando vea este símbolo de advertencia en el producto, consulte este manual de instrucciones para obtener más información antes de proseguir.



VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BRUGEREN

Der er blevet taget nøje hensyn til kvalitetsstandarder under produktionen af Deres nye telefon. Sikkerhed er en væsentlig faktor i hvert enkelt apparats design. Men sikkerhed er også DERES ansvar.

Læs venligst nedenstående råd og tip omhyggeligt. Disse forslag vil gøre det muligt for Dem at udnytte alle fordelene ved Deres nye taleterminal. Gem råd og tip til senere brug.

! ADVARSEL:

Al strømføring via telekommunikationskabler skal foregå vha. UL-godkendte strømforsyninger med en ydelse på 42-56 volt jævnspænding, ≤ 1,3 amperie jævnspænding.

Denne telefon er IKKE beregnet til privat brug. Den er KUN beregnet til forretningssystemer. Den kan IKKE fungere på offentlige net. Den SKAL tilsluttes en DEFINTIVE Enterprise Communications Server via et ethernet-lokalnet. Brug i privatheim vil kunne medføre elektrisk kortslutning, når telefonkabler installeres til andre applikationer, f.eks. til styring af apparater eller nettransformatorer. Vekselstrømmen (ekstraudstyr) i disse applikationer kan skabe sikkerhedsproblemer ved direkte at kortslutte telefonkablerne.

! ADVARSEL (4606/4612/4624/4630):

Dette er et Klasse A-produkt. I boligmiljø kan det fremkalde radiointerferens, i hvilket tilfælde det kan kræves af brugeren at træffe passende foranstaltninger.

Bemærk: IP-telefonerne 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW og 4690 er Klasse B-produkter, og den foregående advarsel gælder ikke for disse.

! ADVARSEL:

Ethernet-grænsefladen må ikke forlade bygningen, medmindre den er tilsluttet telekommunikationsudstyr, der yder primær og sekundær beskyttelse, som relevant.

Brug

Når telefonudstyret anvendes, skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid følges for at undskrække faren for brand, elektrisk stød og personskade.

- Læs og forstå alle instruktionerne.
- Følg alle de advarsler og instruktioner, der står på telefonen.
- Telefonen kan udgøre en fare, hvis den nedstørkes i vand. Dette produkt må ikke bruges i nærheden af vand, f.eks. næer et badekar, håndvask, køkkenvask eller vandfad, i en våd kælder eller nær en swimmingpool. For at undgå elektrisk stød må De ikke bruge telefonen, hvis De er våd. Hvis telefonen ved et uheld falder ned i vand, må den ikke tages op, før end ledningen er trukket ud af netstikket i væggen. Tilkald derefter servicepersonale med henblik på udskiftning.
- Undgå at bruge telefonen under tordenvejr. Der er risiko for elektrisk stød fra lyn. Vigtige opkald skal være korte. Selv om der er installeret beskyttende foranstaltninger for at forhindre elektriske bølger i at komme ind i Deres virksomhed, er fuldstændig beskyttelse mod lyn umulig.
- Hvis der er mistanke om gasudstrømning, skal det straks rapporteres, men brug en telefon uden for det pågældende område. Telefonens elkontakter kan fremkalde en lille gnist. Selv om risikoen for det er meget lille, kan gnisten eventuelt antænde stærke koncentrationer af gas.
- Skub aldrig nogen former for genstande ind gennem åbninger i telefonen, da de kan berøre farlige spændingsområder eller kortslutningsdele, der kunne medføre risiko for elektrisk stød. Spild aldrig nogen form for væske på telefonen. Hvis der alligevel spildes væske, skal serviceringen foretages af kompetent servicepersonale.
- For at undskrække risikoen for elektrisk stød må telefonen ikke afmonteres. Der er ingen dele, der skal efteres af brugeren. Åbning eller fjernelse af dæksler kan udsætte Dem for farlige spændinger. Forkert genmontering kan medføre elektrisk stød, når telefonen bruges efterfølgende.

Vedligeholdelse

- Inden rengøring skal telefonledningen trækkes ud af ethernet-stikket og strømforsyningen. Anvend ikke flydende rengøringsmidler eller rengøringsmidler på spraydåse. Brug en fugtig klud til rengøring.
- Træk telefonstikket ud af vægstikket, og lad kvalificeret servicepersonale foretage servicering, når følgende betingelser er til stede:
 - Hvis der er blevet spilt væske i telefonen.
 - Hvis telefonen har været utsat for regn eller vand.
 - Hvis telefonen har været tabt på gulvet, eller apparatet er blevet beskadiget.
 - Hvis De har bemærket en tydelig ændring af telefonens præstationer.

Overensstemmelseserklæring

De kan downloade Declaration of Conformity (DoC, Overensstemmelseserklæring) for dette udstyr ved at besøge <http://www.avaya.com/support>, vælg først Product Documentation (Produktudkast), dernæst Telephones and End User Devices (Telefoner og slutsbrugerapparater), og klik derefter på linket til den gældende terminal.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Hvis dette advarselssymbol findes på produktet, skal denne brugervejledning konsulteres, inden der fortsættes.



IT

IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

Il telefono è stato progettato e realizzato in conformità ai più elevati standard di qualità e di sicurezza in tutte le sue parti. L'utente è tuttavia tenuto a osservare le adeguate precauzioni di sicurezza, incluse quelle riportate di seguito.

Prima di utilizzare il telefono, leggere con attenzione quanto riportato nella presente pagina e in quella successiva per un uso corretto del terminale vocale. Conservare le istruzioni di funzionamento e di sicurezza per uso futuro.

ATTENZIONE:

Il sistema di cablaggio per le telecomunicazioni deve soddisfare i requisiti degli standard UL con alimentatori dotati di uscite da 42 - 56 volt CC, ≤ 1,3 ampere CC.

Questo telefono NON è adatto per l'uso domestico ma destinato ESCLUSIVAMENTE ad un uso professionale. NON è in grado di funzionare sulle reti pubbliche e DEVE essere collegato ad un DEFINITY Enterprise Communications Server tramite LAN Ethernet. L'uso domestico potrebbe dar luogo a cortocircuiti nel caso in cui l'impianto telefonico sia predisposto per altre applicazioni, come ad esempio il controllo di elettrodomestici o di trasformatori di potenza. L'alimentazione CA opzionale utilizzata in queste applicazioni può comportare pericoli per la sicurezza per l'operatore della linea di cortocircuiti che disturbano il corretto funzionamento dell'impianto. Non abilitato ad essere utilizzato come telefono principale e non progettato come dispositivo di emergenza.

ATTENZIONE (4606/4612/4624/4630):

Questo è un prodotto di Classe A. In un ambiente domestico questo prodotto potrebbe causare interferenze radio; in tal caso l'utente dovrà adottare tutti i dovuti provvedimenti. Nota: i telefoni modello 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW e 4690 IP sono prodotti di Classe B a cui la precedente Avvertenza non fa riferimento.

ATTENZIONE:

L'interfaccia Ethernet non deve trovarsi all'esterno dell'edificio che funge da sede a meno che non sia collegata a dispositivi di telecomunicazione in grado di fornire una protezione primaria o secondaria, a seconda delle necessità.

Uso

Per l'uso del telefono, seguire sempre le presenti precauzioni di sicurezza, in modo da ridurre il rischio di incendi, fulgorazioni e pericoli per le persone.

- Leggere e comprendere a fondo tutte le istruzioni.
- Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni riportate sul telefono.
- Non utilizzare il telefono vicino all'acqua, ad esempio in prossimità di vasche da bagno, lavabo, lavelli, vaschette, su pavimenti umidi oppure vicino a piscine e zone simili. Per evitare il pericolo di fulgorazioni, non usarlo quando si è bagnati. Se il telefono dovesse cadere accidentalmente in acqua, non tentare di recuperarlo prima di aver scollegato il cavo di linea dalla presa modulare, dopodiché richiederne la sostituzione al personale addetto alla manutenzione.
- Evitare di usare il telefono durante i temporali per non incorrere nel rischio di fulgorazione, n caso di chiamate di emergenza limitare l'uso del telefono al minimo indispensabile. Anche se sono stati installati dispositivi di protezione contro i fulmini e le sovrafflussi, non è garantita una protezione assoluta.
- Per segnalare perdite di gas, usare il telefono lontano dall'area interessata. I contatti elettrici del telefono potrebbero causare una minuscola scintilla e la conseguente deflagrazione del gas (anche se si tratta di un caso molto raro).
- Evitare di inserire oggetti di qualsiasi tipo all'interno dell'apparecchio attraverso le scanalature del telefono, poiché potrebbero venire a contatto con parti in tensione o causare cortocircuiti con conseguente rischio di fulgorazioni. Fare attenzione a non versare liquidi all'interno del telefono. Qualora ciò accadesse, rivolgersi a personale di manutenzione specializzato.
- Per ridurre il rischio di fulgorazioni, non tentare di smontare il telefono. Non vi sono parti sottoponibili a manutenzione da parte dell'utente. L'apertura o lo smontaggio degli involucri può esporre l'utente a tensioni pericolose; se il telefono non viene rimontato correttamente, esiste il pericolo di fulgorazioni quando viene usato.

Manutenzione

- Prima delle operazioni di pulizia, scollegare il telefono dalla presa Ethernet e dall'alimentazione. Per la pulizia utilizzare soltanto un panno umido. Non usare detergenti liquidi o aerosol.
- Scollegare il telefono dalla presa modulare a parete. Rivolgersi a personale di manutenzione specializzato nei seguenti casi:
 - penetrazione accidentale di liquidi
 - esposizione a pioggia o acqua
 - caduta del telefono o presenza di visibili danni esterni
 - significative anomalie di funzionamento del telefono.

Dichiarazione di conformità

Per scaricare la Dichiarazione di conformità (DoC) relativa a questo prodotto, andare sul sito <http://www.avaya.com/support>, selezionare Product Documentation (Documentazione relativa al prodotto) e Telephones and End User Devices (Telefoni e apparecchiature terminali). Quindi fare clic sul collegamento relativo al terminale prescelto.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

In presenza di questo simbolo di avvertenza sul prodotto, consultare la guida dell'utente per ulteriori informazioni prima di procedere.

**NL**

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE GEBRUIKER

Bij de fabricage van uw telefoon is de grootst mogelijke zorg besteed aan de kwaliteit van het product. Veiligheid is bij de ontwikkeling van alle toestellen een uiterst belangrijke factor. Veiligheid is echter ook uw EIGEN verantwoordelijkheid.

Hier volgen een aantal nuttige tips. Lees ze aandachtig door. Met deze aanwijzingen kunt u optimaal gebruik maken van uw nieuwe voice terminal. Bewaar deze tips om ze later opnieuw te kunnen raadplegen.

WAARSCHUWING:

Alle stroomvoorziening via telecommunicatiebedrading moet geschieden via een bij de UL geregistreerde stroomvoorziening met een uitgangsvermogen van 42-56 V gelijkstroom, ≤ 1,3 A gelijkstroom.

De telefoon is NIET bestemd voor thuisgebruik. Hij is UITSUITEND bedoeld voor bedrijfsmatige toepassingen. Het toestel werkt niet in combinatie met het publieke telefoonnet. Het MOET via een Ethernet-netwerk worden aangesloten op een DEFINITY Enterprise Communications Server. Bij thuisgebruik kan kortsluiting ontstaan wanneer de bedrading van de telefoon gebruikt wordt voor andere apparaten, bijvoorbeeld voor de bediening van toestellen of voedingstransformatoren. De optionele netspanning die door deze apparaten kan worden gebruikt, kan kortsluiting in de bedrading van de telefoon veroorzaken en daarmee de veiligheid in gevaar brengen.

WAARSCHUWING (4606/4612/4624/4630):

Dit is een product van klasse A. In een huiselijke omgeving kunnen deze producten radiostoringen veroorzaken, wat van de gebruiker doeltreffende maatregelen vergt.

Opmerking: de 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW - en de 4690 IP-telefoonmodel zijn klasse B-producten en de voorgaande waarschuwing is niet van toepassing op deze toestellen.

WAARSCHUWING:

De Ethernet-interface mag het pand niet verlaten, tenzij de interface is aangesloten op telecommunicatieapparatuur met primaire of secundaire bescherming.

Gebruik

Als u gebruik maakt van de telefoonapparatuur, moet u altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht nemen om het gevaar van brand, een elektrische schok of verwondingen te voorkomen.

- Lees alle instructies door en zorg dat u ze begrijpt.
- Volg alle waarschuwingen en instructies op die op de telefoon zijn aangegeven.
- Het is gevaarlijk om deze telefoon in water onder te dompelen. Gebruik dit product niet in de nabijheid van water, zoals bijvoorbeeld dichtbij een bad, een lavabo, een gootsteen of waskuip, in een natte kelder of nabij een zwembad. Om het risico van een elektrische schok te vermijden, moet u de telefoon niet gebruiken als u nat bent. Als de telefoon ooit ongeluk in het water valt, verwijderd u eerst de stekker uit het telefoonstopcontact. Haal de telefoon dan pas uit het water. Neem vervolgens contact op met de onderhoudsdienst voor een vervangend toestel.
- Vermijd het gebruik van de telefoon als het dichtbij onweert. Blikseminslag kan een elektrische schok veroorzaken. Houd urgente gesprekken zo kort mogelijk. Alhoewel er bij uw bedrijf beschermende maatregelen getroffen kunnen zijn die moeten voorkomen dat elektrische spanningsspieken doordringen, is een volledige bescherming tegen blikseminslag niet mogelijk.
- Als u vermoedt dat er sprake is van een gaslek, meld dit dan direct, maar gebruik een telefoon die zich buiten het bereik van hetlek bevindt. De elektrische contacten in de telefoon zouden een klein vonkie kunnen geven. Hoewel de kans klein is, kan dit vonkie sterke gasconcentraties tot ontploffing brengen.
- Duw nooit voorwerpen door openingen in de behuizing naar binnen. Ze kunnen in aanraking komen met onderdelen die onder spanning staan en kunnen kortsluiting tussen onderdelen veroorzaken, waardoor het gevaar van een elektrische schok ontstaat. Voorkom dat er op de telefoon vloeistof wordt gemorst. Als er vloeistof is gemorst, neemt u contact op met de onderhoudsdienst.
- Haal de telefoon niet uit elkaar, dit kan namelijk een elektrische schok veroorzaken. Reparatie is voorbehouden aan de onderhoudsdienst. Door het openen of verwijderen van de behuizing kunt u worden blootgesteld aan gevaarlijke spanningen. Als de telefoon op een onjuiste wijze in elkaar is gezet, kan het gebruik ervan een elektrische schok veroorzaken.

Onderhoud

- Voordat u de telefoon schoonmaakt, moet u het toestel loskoppelen van de Ethernet-aansluiting en de voeding. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen uit sputbussen. Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek.
- Trek de stekker uit het telefoonstopcontact. Neem in de volgende gevallen altijd contact op met de onderhoudsdienst:
 - Er is vloeistof in de telefoon terechtgekomen.
 - De telefoon is blootgesteld aan regen of water.
 - De telefoon is gevallen of de behuizing is beschadigd.
 - De telefoon werkt duidelijk minder goed dan voorheen.

Verklaring van conformiteit

Indien u de Declaration of Conformity (DoC, Verklaring van conformiteit) voor deze apparatuur wilt downloaden, gaat u naar <http://www.avaya.com/support> en selecteert u Product Documentation (Productdocumentatie). Vervolgens selecteert u Telephones and End User Devices (Telefoons en apparatuur voor de eindgebruiker) en klikt u op de koppeling voor de betreffende terminal.

BESTAANDE INSTRUCTIES

Wanneer u dit waarschuwingsteken op het product ziet, raadpleeg dan verdergaat eerst dit instructieboekje voor meer informatie.



INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE A SEGURANÇA DO USUÁRIO

A fabricação do seu novo telefone recebeu o máximo de atenção em relação aos padrões de qualidade. A segurança é um fator importante no projeto de cada aparelho. A segurança, contudo, é também SUA responsabilidade.

Leia cuidadosamente as dicas úteis descritas abaixo. Estas sugestões permitirão o aproveitamento integral do seu novo terminal de voz. Em seguida, guarde estas dicas para uso posterior.

! ADVERTÊNCIA:

Toda a energia relacionada à rede elétrica da telecomunicação deve ser via fontes de alimentação listadas na UL com saídas de 42-56 Volts CC, ≤ 1,3 A CC.

Este telefone NÃO é para uso residencial. É SOMENTE para aplicações em sistemas comerciais. Ele NÃO funcionará em redes públicas. Ele DEVE ser conectado a um DEFINITY Enterprise Communications Server, através de uma LAN (rede local) de ethernet. O uso em um ambiente residencial poderá resultar em curto circuito elétrico quando a fiação do telefone estiver configurada para fornecer outras aplicações, como por exemplo, para o controle de equipamentos ou transformadores elétricos. A tensão CA opcional utilizada nestas aplicações poderá criar um risco à segurança, ao estabelecer um curto-círcito direto através da fiação do telefone.

! ADVERTÊNCIA (4606/4612/4624/4630):

Este é um produto Classe A. Em um ambiente doméstico, esses produtos podem causar interferência. Nesse caso, o usuário pode ter que tomar as medidas adequadas.

Observação: os telefones 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW e 4690 IP são produtos da classe B e a advertência precedente não se refere a esses produtos.

! ADVERTÊNCIA:

A interface de ethernet não deverá ser conduzida para fora do edifício, a não ser que esteja conectada a dispositivos de telecomunicações que proporcionem proteção primária e secundária, conforme necessário.

Uso

Ao usar seu equipamento telefônico, as precauções de segurança abaixo devem ser sempre seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos a pessoas.

- Leia e entenda todas as instruções.
- Siga todos os avisos e instruções marcados no telefone.
- Este telefone pode representar um risco se imerso em água. Não utilize este produto perto da água, por exemplo, banheira, bacia, pia ou tanque, em lugares molhados ou perto de uma piscina. Para evitar a possibilidade de choque elétrico, não use se você estiver molhado. Se, acidentalmente, você deixar o telefone cair na água, não tente recuperá-lo antes que você tenha desconectado o cabo de linha da tomada modular. Em seguida, chame o pessoal de serviços para pedir uma substituição.
- Evite usar o telefone durante tempestades elétricas na sua área imediata. Há um risco de choque elétrico devido a raios. As chamadas urgentes devem ser breves. Mesmo que tenham sido tomadas medidas de proteção para limitar a entrada de picos elétricos em sua empresa, uma proteção absoluta contra raios é impossível.
- Se você suspeitar de um vazamento de gás, notifique imediatamente, mas use um telefone que esteja longe da área em questão. Os contatos elétricos do telefone poderiam gerar uma diminuta faísca. Embora improvável, é possível que esta faísca conseguisse inflamar pesadas concentrações de gás.
- Nunca introduza objetos de qualquer espécie no equipamento através das ranhuras da embalagem, pois elas podem tocar em pontos de voltagens perigosas ou provocar curto-circuitos em partes que podem resultar em um risco de choque elétrico. Nunca derrame líquido de espécie alguma sobre o telefone. Se, contudo, um líquido for derramado, requisite assistência técnica especializada.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, não desmonte este telefone. Não há nenhuma parte que possa ser reparada pelo usuário. A abertura ou remoção das coberturas pode expô-lo a voltagens perigosas. Uma montagem incorreta pode provocar um choque elétrico quando o telefone for subsequentemente usado.

Serviços

- Antes de limpar, desconecte o telefone tirando o plugue da tomada de ethernet e do suprimento de tensão. Não use produtos de limpeza líquidos ou em aerosol. Use um pano úmido para a limpeza.
- Desconecte o telefone da tomada modular da parede e não deixe de requisitar os serviços de um pessoal qualificado quando existirem estas condições:
 - Se um líquido foi derramado no telefone.
 - Se o telefone foi exposto a chuva ou água.
 - Se o telefone caiu no chão ou a embalagem sofreu danos.
 - Se você perceber uma nítida mudança no desempenho do telefone.

Declaração de Conformidade

Para fazer o download da Declaration of Conformity (Declaração de Conformidade - DoC) para este equipamento visite o site <http://www.avaya.com/support> e selecione Product Documentation (Documentação do Produto). Em seguida selecione Telephones and End User Devices (Telefones e Aparelhos para o Usuário Final) e clique no link para o terminal apropriado.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Quando vir este símbolo de aviso no produto, consulte este livrete de instruções, para obter mais informações antes de prosseguir.

VIKTIGA SÄKERHETSREGLER FÖR ANVÄNDAREN

Tillverkningen av din telefon har skett med största möjliga hänsyn till kvalitetsnormer. Säkerheten är huvudfaktorn i varje apparats utformning, men säkerhet är också DITT ansvar.

Läs nog igenom de viktiga råden här nedan. Dessa förslag hjälper dig att få största möjliga utbyte av din nya vokalterminal. Spara sedan dessa råd för senare användning.

! WARNING:

All strömförsörjning via telekommunikationsledning måste ske via UL-godkända strömförsörjningsaggregat med uteffekt på 42-56 volt DC, ≤ 1,3 A DC.

Denna telefon är INTE avsedd för bostaden. Den är ENBART utformad för företagssystem. Den fungerar INTE på offentliga nätverk. Den MÅSTE anslutas till en DEFINITY Enterprise Communications Server via Ethernet LAN. Om apparaten används i hemmiljö kan den orsaka kortslutning om telefonkontakten kopplas till andra enheter som t.ex. apparater för elektrisk styrning eller transformatorer. Den valfria spänning som används i dessa applikationer kan skapa en säkerhetsrisk genom direkt kortslutning i telefonsladden.

! WARNING (4606/4612/4624/4630):

Detta är en Klass A-produkt. Produkten kan orsaka interferens i vilket fall användaren måste vidta nödvändiga åtgärder.

Obs! Telefonerna 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW och 4690 IP är Klass B-produkter och föregående varning gäller inte för dem.

! WARNING:

Ethernet-gränssnittet får inte lämna byggnaden såvida det inte är anslutet till telekom-anordningar med primärt och sekundärt skydd, enligt tillämpning.

Användning

Följ alltid nedanstående säkerhetsregler när du använder din telefonutrustning; det minskar riskerna för brand, elchock och personska:

- Läs och förstå samtliga instruktioner.
- Följ alla varningar och instruktioner som står på telefonen.
- Telefonen kan utgöra en risk om den kommer i kontakt med vatten. Använd inte den här produkten nära vatten, t.ex. nära badkar, handfat, köksho, tvättkar, i en fuktig källare eller nära en simbassäng. För att undvika elchock bör du inte använda telefonen om du är blött. Om du skulle råka tappa telefonen i vatten, ta aldrig upp den innan du har dragit ur kontakten från vägguttaget. Ring sedan servicepersonalen om ev. utbyte av apparat.
- Undvik att använda telefonen vid lokalt åskväder. Det finns risk för blixtnedslag. Om du absolut måste ringa, ring bara korta samtal. Även om ditt företag har vidtagit alla tänkbara skyddsåtgärder finns det inget absolut skydd mot blixtnedslag.
- Om du misstänker en gasläcka skall du meddela det genast, men använd en telefon utanför det berörda området. Telefonens strömkontakter kan avgå små gnistor som i kontakt med gasutsläppet kan skapa en kraftig explosion.
- Tryck aldrig i något föremål i telefonen, det kan beröra riskfyllda spänningar eller små delar och resultera i elchock. Spill aldrig vätska i telefonen. Om det skulle hända, låt servicepersonalen rengöra apparaten.
- Plocka aldrig isär telefonen. Den innehåller inga användbara delar. Genom att öppna eller lyfta av höljet utsätter du dig för livsfarliga spänningar. En telefon som är felaktigt sammansatt kan orsaka elchocker när den används på nytt.

Underhåll

- Vid rengöring, dra först ur Ethernet-jacket och kontakten från telefonen. Använd inte flytande rengöringsmedel eller spray. Använd en fuktig trasa.
- Dra ur telefonkontakten från vägguttaget och låt alltid kvalificerad servicepersonal ta hand om rengöringen i följande fall:
 - Om det har spills vätiska i telefonen.
 - Om telefonen har utsatts för regn eller vatten.
 - Om telefonen fallit i golvet eller om höljet skadats.
 - Om du märker en markant förändring i telefonens funktioner.

Försäkran om överensstämmelse

För att ladda ned Declaration of Conformity (Försäkran om överensstämmelse - DoC) för den här utrustningen, gå till <http://www.avaya.com/support>, välj Product Documentation (Produktdokumentation), sedan Telephones and End User Devices (Telefoner och användareheter). Klicka sedan på länken för rätt terminal.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

När du ser denna varningssymbol på produkten, läs detta instruktionshäftet för att få mer information innan du fortsätter.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LES UTILISATEURS

Nous avons porté la plus grande attention au respect des normes de qualité et de sécurité dans la fabrication de ce téléphone. Cependant la sécurité relève aussi de VOTRE responsabilité.

Nous vous conseillons de lire attentivement le présent document. Nos recommandations vous aideront à tirer le meilleur parti de votre nouveau terminal vocal. Il vous est aussi conseillé de conserver ces consignes pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENT :

Toute mise sous tension sur câble de télécommunication doit se faire au moyen d'un bloc d'alimentation approuvé par l'UL dont la sortie se situe entre 42 et 56 volts, à ≤ 1,3 ampère CC.

Cet appareil téléphonique n'est PAS destiné à un usage domestique. Il doit être EXCLUSIVEMENT à usage commercial. Il ne fonctionnera PAS sur des réseaux publics. Il DOIT être branché à un serveur de communications DEFINITY Enterprise Communications Server par le biais d'un réseau local Ethernet. Son utilisation en milieu résidentiel peut entraîner un court-circuit si le câblage téléphonique est utilisé à d'autres fins (commande d'équipements électriques ou de transformateurs d'alimentation, par exemple). L'alimentation c.a. parfois utilisée pour ces applications peut représenter un danger en créant un court-circuit directement sur le câble téléphonique.

AVERTISSEMENT (4606/4612/4624/4630) :

Cet appareil est un produit de classe A. Dans une installation résidentielle, ces produits peuvent causer des interférences radioélectriques nuisibles, auquel cas l'utilisateur pourra être dans l'obligation de prendre les mesures qui s'imposent.

Nota : les téléphones IP 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW et 4690 étant des produits de classe B, l'avertissement qui précède ne les concerne donc pas.

AVERTISSEMENT :

L'interface ethernet ne doit pas quitter les lieux, sauf si elle est branchée à des dispositifs de télécommunication offrant une protection primaire et secondaire, selon le cas.

Conseils d'utilisation

Vous réduirez les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure en respectant scrupuleusement les règles de sécurité énoncées ci-dessous.

- Lisez attentivement toute la documentation fournie.
- Respectez les mises en garde et instructions indiquées sur le téléphone.
- Protégez-le de la pluie ou de toute autre source d'humidité. N'utilisez pas l'appareil près de l'eau, p. ex., près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine, d'un bac à laver, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine. Pour éviter tout risque de décharge électrique, utilisez-le lorsque vos mains sont parfaitement sèches. S'il tombait accidentellement dans l'eau, n'essayez pas de le récupérer avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation. Demandez ensuite son remplacement auprès du personnel qualifié.
- Évitez de vous servir du téléphone pendant un orage car il y a risque de décharge électrique due à la foudre. Si vous devez l'utiliser pour une urgence, efforcez-vous d'être bref. Même si toutes les précautions ont été prises pour éviter les surtensions sur votre installation téléphonique, il est impossible de garantir une protection absolue contre la foudre.
- Toute fuite de gaz doit être signalée sans délai à partir d'un poste téléphonique suffisamment éloigné de la zone affectée. En effet, les contacts électriques de l'appareil pourraient générer de petites étincelles susceptibles de provoquer une explosion en cas d'accumulation de gaz.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures du boîtier. Vous risquez de détériorer le téléphone et de recevoir une décharge électrique. Ne versez jamais de liquide sur l'appareil. Si cela arrivait accidentellement, débranchez-le et faites appel au personnel qualifié.
- Pour réduire les risques de décharge électrique, ne démontez ce téléphone sous aucun prétexte. Aucune pièce du téléphone ne peut être remplacée par l'utilisateur. Vous vous exposez à des tensions dangereuses si vous tentez d'enlever ou d'ouvrir les couvercles de l'appareil. En outre, un rrassemblement inadéquat peut provoquer une décharge électrique lors de son utilisation ultérieure.

Conseils d'entretien

- Avant de nettoyer le téléphone, débranchez-le de la prise Ethernet et de la prise de courant. N'employez aucun produit d'entretien (liquide, aérosol) mais utilisez un chiffon doux légèrement humide.
- Débranchez le cordon d'alimentation et faites appel au personnel qualifié, dans tous les cas suivants :
 - Un liquide a été renversé sur le téléphone.
 - Le téléphone a été exposé à une humidité excessive (pluie ou autre).
 - Le téléphone est tombé. Le boîtier est endommagé.
 - Le téléphone présente un changement majeur de rendement.

Déclaration de conformité

Pour télécharger la déclaration de conformité (DoC) pour cet appareil, consultez le site <http://www.avaya.com/support>, sélectionnez Product Documentation (Renseignements sur les produits), puis Telephones and End User Devices (Téléphones et dispositifs pour utilisateur final), et cliquez sur le lien correspondant au terminal en question.

CONSERVEZ LE PRÉSENT DOCUMENT

Lorsque vous voyez ce symbole d'avertissement sur le produit, référez-vous à ce livret de consignes pour plus de détails avant de continuer.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

Při výrobě vašeho nového telefonu byla věnována zvláštní pozornost zajištění kvality. Bezpečnost hraje při výrobě každého přístroje hlavní roli. Za bezpečnost však odpovídáte i vy.

Pečlivě si přečtěte následující praktické rady. Díky těmto doporučením budete moci výhody nového hlasového terminálu plně využívat. Následující rady si zapamatujte pro pozdější užívání.

VAROVÁNÍ:

Veškeré napájení přes telefonní vedení musí zajišťovat zdroje ze seznamu UL se stejnosměrným výstupem 42-56 V, ≤ 1,3 A.

Tento telefon NENÍ určen pro použití v domácích systémech. Přístroj NEFUNGUJE ve veřejných sítích. MUSÍ BÝT přes místní síť Ethernet připojen k systému DEFINITY Enterprise Communications Server. Použití v domácnosti by mohlo způsobit elektrický zkrat, pokud telefonní vedení slouží i k jiným účelům, například ovládání zařízení nebo jako transformátor. Volitelný zdroj střídavého napájení používaný u tétoho přístrojů může ohrozit bezpečnost způsobením přímého zkratu v telefonních kabelech.

VAROVÁNÍ (4606/4612/4624/4630):

Tento přístroj je výrobkem třídy A. V domácím prostředí může tento produkt způsobit rušení rádiiových signálů. V takovém případě musí uživatel přijmout příslušná opatření.

Poznámka: Telefony IP 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW a 4690 jsou výrobky třídy B a předcházející varování se na ně nevztahuje.

VAROVÁNÍ:

Rozhraní sítě Ethernet nesmí opustit budovy, pokud není připojeno k telekomunikačním zařízením zajišťujícím příslušnou primární nebo sekundární ochranu.

Používání

Při práci s telefonním zařízením vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny. Snížíte tak riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a úrazu osob.

- Pozorom se přečtěte všechny pokyny.
- Rídte se nápisů a pokynů umístěných na telefonu.
- Ponoření telefonu do vody může být nebezpečné. Výrobek nepoužívejte v blízkosti vody, např. blízko vany, umyvadla, kuchyňského dřezu nebo v prázdné vani, ve vlníku sklepě nebo v blízkosti bažénu. Vyhnete se úrazu elektrickým proudem a telefon nepoužívejte, jestliže mokří. Pokud telefon spadne do vody, odpojte nejprve kabel ze zásuvky a teprve potom telefon vytáhněte. Poté zavolejte pracovníků servisu, aby vám přístroj vyměnili.
- Telefon nepoužívejte, nachází-li se v blízkosti bouřka. Blesk může způsobit úraz elektrickým proudem. Nutná volání co nejdříve zkrátěte. Absolutní ochrana proti bouřkám je nemožná, a to i v případě, že používáte ochranné prostředky proti proniknutí přepětí.
- Při podezření na únik zemního plynu okamžitě uvědomte příslušné orgány, ale použijte telefon umístěný mimo ohroženou oblast. Elektrické kontakty v telefonu mohou vytvářet nepatrné jiskry. I když je to nepravidelné, tyto jiskry by při silné koncentraci zemního plynu mohly způsobit výbuch.
- Do otvorů v krytu telefonu nevysunujte žádné předměty. Mohly by se dotknout součástek pod napětím nebo je zkrátovat, což nese riziko úrazu elektrickým proudem. Telefon nesmí přijít do styku s žádnými tekutinami. Pokud k tomu dojde, obratěte se na pracovníka servisu.
- Telefon nedemontujte, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Uvnitř nejsou žádné součástky, které by mohly opravit uživatel. Při otevření nebo odstranění krytu se vystavujete nebezpečnému elektrickému napětí. Nesprávná montáž přístroje může při pozdějším užívání telefonu způsobit úraz elektrickým proudem.

opravy a údržba

- Před čištěním odpojte telefon od připojky sítě Ethernet a od napájecího zdroje. Nepoužívejte tekuté ani aerosolové čisticí prostředky. K čištění přístroje použijte vlhký hadřík.
- Telefon odpojte od zásuvky. Pokud nastane některá z následujících situací, obratěte se na kvalifikované pracovníky servisu:
 - Telefon přišel do styku s tekutinami.
 - Telefon byl vystaven deště nebo vodě.
 - Telefon spadl nebo má poškozený kryt.
 - Zaznamenáte výrazně změny v činnosti přístroje.

Prohlášení o shodě

Chcete-li stáhnout prohlášení o shodě (Declaration of Conformity, DoC) pro toto zařízení, otevřete stránku <http://www.avaya.com/support>, zvolte možnosti Product Documentation (Dokumentace k výrobkům) a Telephones and End User Devices (Telefony a zařízení pro koncové uživatele) a klepněte na odkaz pro příslušný terminál.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE

Pokud je přístroj opatřen tímto varovným symbolem, vyhledejte před dalším postupem potřebné informace v této uživatelské příručce.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR

A fabricação do seu novo telefone recebeu o máximo de atenção quanto aos padrões de qualidade. A segurança é um factor importante na conceção de cada aparelho. A segurança, contudo, também é SUA responsabilidade.

Leia atentamente as indicações úteis descritas abaixo. Estas sugestões permitirão o aproveitamento integral do seu novo terminal de voz. Em seguida, guarde estas indicações para uso posterior.

AVISO:

Qualquer fornecimento de energia assente em cablagem de telecomunicações deverá ser feito por meio de fontes de alimentação com saídas de 42-56 Volts DC, ≤ 1,3 Amps DC aprovadas pela UL.

Este telefone NÃO é para uso residencial, destinando-se EXCLUSIVAMENTE para aplicações comerciais. NÃO funcionará quando ligado a redes públicas. TEM de estar ligado a um DEFINITY Enterprise Communications Server através de uma LAN ethernet. O uso em ambiente residencial poderá resultar em curto-círcito eléctrico, se a cablagem do telefone estiver configurada para fornecer energia a outros dispositivos, por exemplo, para controlo de equipamentos ou transformadores. A alimentação CA opcional utilizada nestes dispositivos poderá criar um risco para a segurança ao estabelecer um curto-círcito directo através dos fios do telefone.

AVISO (4606/4612/4624/4630):

Este produto pertence à Classe A. Se utilizado num ambiente residencial, pode causar interferências. Neste caso, o utilizador terá eventualmente de tomar as medidas que se impõem.

Nota: os telefones 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW e 4690 IP são produtos que pertencem à classe B e o aviso precedente não se refere a esses produtos.

AVISO:

A interface ethernet não deverá sair do edifício a não ser que esteja ligado a dispositivos de telecomunicações que fornecam protecção primária e secundária, conforme o caso.

Uso

Ao usar o seu equipamento telefónico, obedeça sempre às precauções de segurança descritas abaixo para minimizar o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos pessoais.

- Leia e entenda todas as instruções.
- Observe a todos os avisos e instruções marcados no telefone.
- Este telefone pode representar um risco, se imerso em água. Não utilize este produto perto da água, por exemplo, tina de banho, bacia, lavatório ou tanque, em lugares molhados ou perto de uma piscina. Para evitar a possibilidade de choque eléctrico, se estiver molhado, não use o telefone. Se, acidentalmente, deixar o telefone cair dentro da água, não tente recuperá-lo antes de desligar o fio da linha telefônica da ficha modular de parede. Em seguida, chame o serviço de assistência técnica para solicitar uma substituição.
- Evite usar o telefone durante tempestades eléctricas próximas. Há um risco de choque eléctrico causado por raios. As chamadas de urgência devem ser breves. Mesmo que tenham sido tomadas medidas de protecção para limitar a entrada de picos eléctricos na sua empresa, uma protecção absoluta contra raios é impossível.
- Se suspeitar de uma fuga de gás, notifique-a imediatamente, mas use um telefone que esteja afastado da área em questão. Os contactos eléctricos do telefone podem gerar uma pequena faísca. Embora seja improvável, é possível que esta faísca venha a inflamar grandes concentrações de gás.
- Nunca introduza objectos de qualquer natureza no equipamento através das ranhuras do invólucro, pois estes podem tocar em pontos de tensão perigosos ou provocar curto-círcito nas peças, o que poderia resultar em risco de choque eléctrico. Nunca derrame líquidos de qualquer natureza sobre o telefone. No entanto, se isto acontecer, solicite assistência técnica especializada.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte este telefone. Não há peças internas que possam ser reparadas pelo utilizador. A abertura ou remoção das tampas poderá expô-lo a tensões perigosas. A montagem incorrecta poderá causar choque eléctrico ao usar o telefone subsequentemente.

Serviços

- Antes de limpar, desligue a ficha do telefone da tomada ethernet e da corrente eléctrica. Não use produtos de limpeza líquidos ou em aerosol. Use um pano húmido para a limpeza.
- Desligue o telefone da ficha modular de parede. Não deixe de solicitar o serviço de assistência técnica especializado na presença das condições abaixo:
 - Se algum líquido tiver sido derramado no telefone.
 - Se o telefone tiver sido exposto a chuva ou água.
 - Se o telefone tiver sido derrubado ou se o invólucro tiver sido danificado.
 - Se perceber uma nítida mudança no desempenho do telefone.

Declaração de Conformidade

Para fazer o download da Declaration of Conformity (Declaração de Conformidade - DoC) para este equipamento visite o site <http://www.avaya.com/support> e selecione Product Documentation (Documentação do Produto). Em seguida selecione Telephones and End User Devices (Telefones e Dispositivos para o Usuário Final) e clique no link para o terminal apropriado.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Quando vir este símbolo de aviso no produto, consulte estas instruções para obter mais informações antes de prosseguir.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

При изготавлении новой модификации телефона особое внимание было уделено качеству изделия. Безопасность являлась основным фактором при разработке каждого аппарата. Однако ответственность за соблюдение правил техники безопасности лежит также и на ВАС.

Внимательно ознакомьтесь с приведенной ниже практической информацией. Это позволит вам наиболее полно использовать все возможности своего нового телефона. Сохраните указанную информацию для последующего использования.

ВНИМАНИЕ!

Питание по телефонному кабелю должно осуществляться с помощью источников питания, перечисленных в стандарте UL, с выходным напряжением 42-56 В и током ≤ 1,3 А.

Данный телефон НЕ предназначен для использования в домашних условиях. Он предназначен ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО для офисных систем. Он НЕ будет работать в сетях общего пользования. Он ДОЛЖЕН БЫТЬ подключен к учрежденческой системе связи DEFINITY посредством локальной сети Ethernet и LAN. При пользовании телефонным аппаратом в домашних условиях возникает опасность короткого замыкания в случае, если проводка телефона используется и для других целей (например, для контроля приборов или силовых трансформаторов). В таких случаях используемые дополнительные источники потребления электроэнергии могут вызывать прямое короткое замыкание в телефонной проводке.

ВНИМАНИЕ (4606/4612/4624/4630):

Это продукт класса А. При использовании в домашних условиях он может вызвать радиопомехи. В этом случае пользователю необходимо предпринять соответствующие меры.

Примечание: телефоны 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW и 4690 IP относятся к изделиям класса В и предыдущее предостережение на них не распространяется.

ВНИМАНИЕ!

Интерфейс Ethernet должен находиться в пределах здания, если он не подключен к телекоммуникационным устройствам, обеспечивающим основную и дополнительную защиту, в зависимости от того, что применимо.

Применение

При использовании телефонного оборудования необходимо во всех случаях соблюдать следующие меры безопасности во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током и травмы.

- Необходимо ознакомиться и понять все указания.
- Следуйте всем предупреждениям и указаниям, имеющимся на телефонном аппарате.
- Телефонный аппарат может представлять опасность при погружении в воду. Пожалуйста, не пользуйтесь этим телефоном рядом с водой, например рядом с ванной или раковиной, при стирке белья или во время мытья посуды, во влажном подвале или недалеко от бассейна. Во избежание поражения электрическим током не касайтесь телефона мокрыми руками. При случившемся попадании телефона в воду запрещается его вынимать, не отключив от настенной розетки. Затем необходимо обратиться в службу технической поддержки для замены телефона.
- Не пользуйтесь телефоном во время грозы: возникает опасность поражения электрическим током. Неотложные звонки должны быть короткими. Абсолютная защита от молний невозможна, даже если в офисе установлено оборудование для защиты от сканков напряжения.
- Если вы подозреваете, что произошла утечка природного газа, необходимо немедленно оповестить соответствующие службы по телефону, воспользоваться другим телефоном вне территории предполагаемой утечки. На электрических контактах телефона может возникнуть небольшая искра. Хоть это и маловероятно, от такой искры при высокой концентрации газа может произойти взрывогенез.
- Запрещается вставлять какие-либо предметы в пазы корпуса телефона, так как возможны их соприкосновение с деталями, находящимися под напряжением, или возникновение короткого замыкания, в результате чего возможно поражение электрическим током. Не допускайте попадания какой-либо жидкости на телефонный аппарат. При попадании жидкости необходимо обратиться к квалифицированным специалистам.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается разбирать телефонный аппарат. Обслуживание внутренних деталей аппарата не может производиться пользователем. При разборке или снятии крышки аппарата возникает риск поражения током опасного напряжения. В случае неправильной повторной сборки аппарата возникает опасность поражения электрическим током при его последующем использовании.

Обслуживание

- Перед чисткой аппарата необходимо отключить от гнезда Ethernet и источника питания. Не допускается использование жидких или аэрозольных чистящих средств. Для чистки используйте влажную ткань.
- В следующих случаях необходимо выключить телефон из настенной розетки и обратиться к квалифицированным специалистам:
 - При попадании жидкости на телефон.
 - При попадании телефона под дождь или в воду.
 - При падении телефона или повреждении корпуса.
 - При явном нарушении работы телефона.

Декларация о соответствии

Чтобы загрузить Declaration of Conformity (DoC) (Декларацию о соответствии) для этого оборудования, посетите <http://www.avaya.com/support>, выберите Product Documentation (Документация продуктов), затем Telephones and End User Devices (Телефоны и оборудование пользователя) и нажмите ссылку на соответствующую модель телефона.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Если вы видите на продукте этот предупреждающий знак, обратитесь к данному руководству за более полной информацией, прежде чем продолжать.

PL

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Przy produkcji telefonu, który Państwo zakupili, szczególną uwagę poświęciliśmy zagwarantowaniu wysokiej jakości produktu. Bezpieczeństwo użytkowania jest niezwykle ważnym czynnikiem branym pod uwagę podczas projektowania każdego aparatu. Jednakże bezpieczeństwo zależy również od CIEBIE, drogi użytkowniku. Prosimy o uważne zapoznanie się z przedstawioną dalej instrukcją obsługi urządzenia. Pozwoli to Państwu na pełne wykorzystanie możliwości nowego terminala głosowego. Prosimy również o zachowanie tej instrukcji w celu ewentualnego późniejszego skorzystania z niej w razie potrzeby.

! UWAGA:

Zasilanie w obwodzie telekomunikacyjnym musi być realizowane przez zatestowany zasilacz (UL) o napięciu wyjściowym 42-56 V_{dc} ≤ 1,3 A prądu stałego.

Telefon ten NIE jest przeznaczony do użytku domowego. Został on zaprojektowany WYŁĄCZNIE do użytku biurowego. Telefon NIE będzie działał w sieciach publicznych. MUSI BYĆ połączony przez sieć ethernet LAN z serwerem DEFINITY Enterprise Communications Server. Użytkowanie aparatu w warunkach domowych może spowodować zwarcie obwodu elektrycznego, w szczególności gdy okablowanie telefoniczne jest stosowane w innych celach, na przykład do kontruru urządzeń lub transformatorów mocy. Stosowanie opcjonalnie do zasilania tych urządzeń prądu zmiennej, może spowodować niebezpieczeństwo bezpośredniego zwarcia linii telefonicznej.

! UWAGA:

Jest to urządzenie klasy A. Przy użytkowaniu w warunkach domowych aparat może powodować zakłócenia radiowe. W takim przypadku może okazać się niezbędne podjęcie odpowiednich środków zaradczych.

Uwaga: Telefony IP 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW i 4690 są produktami klasy B i wcześniejsza Uwaga nie ma w stosunku do nich zastosowania.

! UWAGA:

Przed podłączeniem do urządzeń telekomunikacyjnych zapewniających podstawową i wtórną ochronę, okablowanie sieci ethernet nie powinno wykrańczać poza teren budynków.

Użycwanie urządzenia

W celu wyeliminowania wszelkiego ryzyka pożaru, porażenia prądem itp. należy zawsze przestrzegać poniższych środków ostrożności:

- Należy dokładnie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.
- Należy stosować się do wszelkich wskazówek i instrukcji znajdujących się na obudowie aparatu.
- Zamoczenie telefonu powoduje duże niebezpieczeństwo dla użytkownika. Nie należy go więc używać przykładowo w pobliżu wanny, umywalki, zlewów mywarki lub w pralni, w wilgotnych pomieszczeniach piwniczych lub w pobliżu basenu. W celu uniknięcia porażenia prądem nie należy używać telefonu po wyjściu z kąpieli lub po zmoczeniu deszczem. Jeżeli przypadkowo aparat wpadł do wody, należy przed wyjęciem go odłączyć najpierw kabel do gniazda ścinowego. Następnie należy zgłosić się do naszego serwisu w celu wymiany aparatu.
- Unikać używania aparatu w czasie burzy. Istnieje w tym przypadku ryzyko porażenia piorunem. Piękne rozmowy w takiej sytuacji powinny być jak najkrótsze. Nawet jeżeli budynek lub biuro mają odpowiednie zabezpieczenia, nie istnieje żadna stopycentowa ochrona przed porażeniem gromem.
- Jeżeli podejrzewa Państwa ułamianie się gazu, należy niezwłocznie zgłosić ten fakt odpowiednim służbom. Telefonu można jedynie używać w oddaleniu od pomieszczenia, w którym stwierdzono obecność gazu. Połączenia obwodów elektrycznych telefonu mogą wytworzyć niewielkie iskrzenie. Chociaż jest to mało prawdopodobne, iskrzenie takie może spowodować zapalenie się gazu przy dużym stężeniu.
- Nie należy nigdy wkładać jakichkolwiek przedmiotów do wnętrza aparatu przez otwory obudowy. Mogą one zetknąć się z częściami będącymi pod napięciem lub spowodować zwarcie, którego wynikiem może być porażenie prądem. Należy uważać, aby nie wylać płynu na obudowę telefonu. W przypadku przedostania się płynu do wnętrza aparatu, zgłosić się natychmiast do odpowiedniego punktu serwisowego.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy otwierać obudowy aparatu. Wewnątrz urządzenia nie ma żadnych części, które wymagają wymiany przez użytkownika. Otwarcie lub zdjęcie obudowy wystawa użytkownika na niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nieprawidłowe zmontowanie urządzenia może spowodować porażenie prądem przy najbliższym użyciu.

Konserwacja i serwis

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy odłączyć telefon od gniazda sieci ethernet i źródła zasilania. Zabrania się stosowania środków czyszczących w płynie lub w aerosolu. Do aparatu należy używać wilgotnej ścierwki.
- W następujących sytuacjach należy odłączyć telefon od gniazda ścinowego i zwrócić się o pomoc do kwalifikowanego pracownika punktu serwisowego:
 - Do wnętrza aparatu przedostaje się płyn;
 - Telefon został zamoczony (np. na deszczu);
 - Telefon upadł na ziemię lub została uszkodzona obudowa;
 - W każdym innym przypadku, gdy stwierdzono nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

Deklaracja zgodności

Aby pobrać Declaration of Conformity (Deklarację zgodności — DoC) dla tego urządzenia, należy wejść na stronę <http://www.avaya.com/support>, wybrać łączę Product Documentation (Dokumentacja wyróbów), następnie polecenie Telephones and End User Devices (Telefony i urządzenia dla użytkowników końcowych) i kliknąć łączę dla odpowiedniego terminala.

INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ



Ten symbol ostrzegawczy na urządzeniu oznacza, że przed przystąpieniem do dalszych czynności, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją, aby uzyskać dokładniejsze informacje.

NO

VIKTIGE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Under produksjonen av denne nye telefonen har vi tatt nøye hensyn til eksisterende kvalitetsnormer. Sikkerhet er et hovedanliggende ved utforming av hver telefon, men sikkerhet er også DITT ansvar.

Les grundig instruksjonene nedenfor. Disse forslagene vil gjøre at du kan dra full nytte av din nye telefon. Ta deretter vare på dem for senere bruk.

! ADVARSEL:

All strømtilførsel over telefonlinjer må gjennomføres ved bruk av UL-godkjente strømforsyninger som leverer 42-56 volt DC, ≤ 1,3 ampere DC.

Denne telefonen er IKKE ment til bruk i private hjem. Den er UTELUKKENDE utformet med sikte på kontorbruk. Den vil IKKE fungere i offentlige nettverk. Den MÅ være tilkoblet en DEFINITY Enterprise Communications Server gjennom et Ethernet-LAN. Bruk av volkaterminalen i private hjem kan føre til elektrisk kortslutning dersom telefonledningssystemet også brukes til andre formål, f.eks. styring av ulike apparater eller strømadapttere. Den valgfrie vekselstrømmen som kan brukes til disse formålene, kan medføre fare ved at det kommer en direkte kortslutning gjennom telefonledningssystemet.

! ADVARSEL (4606/4612/4624/4630):

Dette er et Klasse A-utstyr. I boligområder kan dette produktet forårsake radiointerferens, og det fordres at brukeren iverksetter nødvendige forholdsregler.

Merk: IP-telefonene 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW og 4690 er Klasse B-produkter, og den foregående advarselen gjelder ikke disse.

! ADVARSEL:

Ethernet-grensesnittet må ikke tas med ut av bygget med mindre det er koblet til telekommunikasjonsenheter som gir primær- og sekundærbeskyttelse.

Bruk

Ved bruk av telefonutstyret må følgende sikkerhetsforskrifter alltid respekteres, noe som reduserer risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.

- Les samtlige instruksjoner og forviss deg om at du forstår dem.
- Respekter alle advarsler og instruksjoner som telefonen er merket med.
- Denne telefonen kan være farlig dersom den har vært nedsenket i vann. Dette produktet må ikke brukes i nærheten av vann, for eksempel ved et badekar, vaskefat, kjøkkenvask eller klesbalje, i en vakt kjeller eller i nærheten av et svømmebasseng. For å unngå farene for elektrisk støt må du ikke bruke telefonen dersom du er våt. Har du mistet telefonen i vann, må du ikke ta den opp igjen før du har trukket stopselet ut av stikkontakten. Ta deretter kontakt med teknisk service og be om en ny telefon.
- Unngå å bruke telefonen i tordenvær. Lyn er forbundet med fare for elektrisk støt. Viktige oppringninger må gjøres så korte som mulig. Selv om det er montert beskyttelsesutsutstyr mot spenningssvingninger i ditt kontorlokale, er det umulig å garantere absolutt beskyttelse mot lyn.
- Har du mistanke om naturgasslekasje, må du gi beskjed øyeblikkelig. Ikke bruk telefonen i det aktuelle området. De elektriske kontaktene på telefonen kan i noen tilfeller lage en liten gnist. Selv om det er usannsynlig, er det ikke utelukket at denne gnisten kan antenne gasskonsentratorer.
- Skjyv aldri gjenstander av noe slag inn gjennom åpningene i telefonens kabinett. Slike gjenstander kan komme i kontakt med farlige spenningspunkter eller skape kortslutninger. Dette kan medføre fare for elektrisk støt. Du må ikke sole væske av noe slag på telefonen. Skulle dette likevel inntreffe, må du ta kontakt med kvalifiserte teknikere.
- For å redusere risikoen for elektrisk støt må du aldri forsøke å demontere telefonen. Telefonen inneholder ingen deler som kan repareres eller vedlikeholdes av bruker. Åpning eller fjerning av deksler kan utsette deg for farlig spennin. Feil montering når telefonen settes sammen igjen kan føre til elektrisk støt ved senere bruk av telefonen.

Endlikehold

- Før rengjøring må telefonen kobles fra Ethernet-kontakten og stikkontakten. Ikke bruk flytende rensemidler eller rensemidler på sprayboks. Bruk en fuktig klut.
- Skulle en av situasjonene nedenfor oppstå, må du trekke telefonstøpslet ut av stikkontakten, og forviss deg om at service foretas av kvalifiserte teknikere:
 - Det er sølt væske på telefonen.
 - Telefonen er blitt utsatt for regn eller vann.
 - Telefonen er blitt mistet i bakken eller kabinettet er blitt skadd.
 - Du legger merke til en betydelig svekkelse av telefonens ytelse.

Overensstemmelseserklæring

For å laste ned overensstemmelseserklæringen (Declaration of Conformity - DoC) for dette utstyret, besøk <http://www.avaya.com/support>. Klikk på Product Documentation (Produktdokumentasjon), Telephones and End User Devices (Telefoner og Sluttbrikkerutstyr), og klikk deretter på lenken for aktuell terminal.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE



Når du ser dette advarselsymbolet på produktet, må du se i dette instruksjonsheftet for å få mer informasjon før du fortsetter.

KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUTTA KOSKEVIA TÄRKEITÄ TIETOJA

Puhelimen valmistuksessa on kiinnitetty erityishuomiota laatustandardeihin. Turvallisuus on yksi tärkeimmistä tekijöistä jokaisen puhelinkoneen suunnittelussa. Turvallisuus on kuitenkin myös SINUN vastuullasi.

Lue huolellisesti alla luetellut hyödylliset vihjeet. Näitä suosituksia noudattaen voit käyttää uutta äänipäättästä tehokkaasti. Pidä nämä ohjeet tallessa myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS:

Tietoliikenneräapeleihin saa syöttää virtaa vain UL-luetteloiduista virtualähteistä: 42 - 56 V tasavirta, ≤ 1,3 A tasavirta.

Tämä äänipääte EI ole tarkoitettu kotikäytöön, vaan AINOASTAAN toimistosovelluksiin. Se ei toimi julkisissa verkoissa. Se TÄYTYY liittää DEFINITY Enterprise Communications Server -palvelimeen Ethernet-lähiverkon kautta. Asuinrakennuksissa voi syntyä oikosulkuja, jos puhelimen kaapelointia käytetään muihin sovelluksiin, esim. kodinkoneiden tai verkkomuutujien ohjaukseen. Nämä sovelluksissa käytetty valinnainen vaihtovirta voi vaarantaa turvallisuuden aiheuttamalla oikosulun.

VAROITUS (4606/4612/4624/4630):

Tämä on A-luokan tuote. Kotikäytössä se voi aiheuttaa häiriötä radion kuuntelussa, jolloin voidaan joutua suorittamaan asian vaatimat toimenpiteet.

Huomautus: 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW ja 4690 ovat IP-puhelimia. Edellä mainittu varoitus ei koske niitä.

VAROITUS:

Ethernet-liittäntää ei saa johtaa rakennuksen ulkopuolelle, ellei sitä ole liitetty asianmukaisesti suojaattuihin teleliikennelaitteisiin.

Käyttö

Seuraavat turvatoimenpiteet tulisi aina ottaa huomioon puhelinta käytettäessä tulipalon, sähköiskun ja vamman välttämiseksi.

- Lue ohjeet ymmärtäen.
- Noudata puhelimessa näkyviä varoituksia ja ohjeita.

- Tämä puhelin voi olla vaarallinen veteen upponneena. Älä käytä tätä tuotetta lähellä vettä, esimerkiksi kylpyammeen, pesualtaan, tiskialtaan, uima-altaan tai pyykkialtaan läheisyydessä tai kosteassa kellarissa. Älä käytä puhelinta ollessasi märkä, koska voit saada silloin sähköiskun. Jos puhelin putoaa vahingossa veteen, älä tartu siihen, ennen kuin olet ensin irrottanut linjajohdon modulaarisesta seinäpistokkeesta. Ota sitten yhteys huoltopalveluun saadaksesi uuden puhelimen entisen tilalle.
- Vältä puhelimen käytöä, jos lähialueella on ukkosta. Salama voi aiheuttaa sähköiskun. Tärkeät puhelut on soitettava nopeasti. Salamavaaraan ehdoton torjunta ei ole mahdollista, vaikka ylipurkausuoja olisikin asennettu.
- Jos epäilet kaasuvuotoa, ilmoita siitä heti, mutta käytä paikasta kaukana olevaa puhelinta. Puhelimen sähkökontaktit voivat kehittää pienien kipinän. Tämä kipinä, vaikka pienikin, voi sytyttää voimakkaan kaasuseoksen. Todennäköisyytä tähän on kuitenkin hyvin pieni.
- Älä työnnä koskaan mitään esineitä puhelimessa oleviin aukkoihin, koska ne voivat koskettaa vaarallisia jäninpeiteitä tai oikosulkea laitteeseen osia, jolloin voi syntyä sähköiskun vaara. Älä kaada mitään nestettä puhelimen pääälle. Jos nestettä sattuu kuitenkin kaatumaan, pyydä huoltopalvelua tarkistamaan laite.
- Sähköiskun välttämiseksi älä pura tätä laitetta. Laitteen sisällä ei ole mitään osia, joita käyttää voisi huoltaa. Kuoren avaaminen tai poisto voi asettaa sinut alittiuki vaarallisiille jäänniteille. Jos puhelin kootaan väärin, siitä voi saada sähköiskun.

Huolto

- Irrota puhelin ethernet-pistokkeesta ja seinäpistokkeesta ennen puhdistamista. Älä käytä nestemäisiä puhdistusaineita älkää aerosoleja. Käytä puhdistukseen kosteaa ripua.
- Irrota puhelin modulaarisesta seinäpistokkeesta ja kutsu seuraavissa tapauksissa pätevä huoltoimesi paikalle:
 - Jos puhelimen pääällä on kaatunut nestettä.
 - Jos puhelin on joutunut sateeseen tai muuten vedelle alittiaksi.
 - Jos puhelin on pudonnut tai sen kuori on vioitettuun.
 - Jos puhelimen toiminnaassa on havaittava muutos.

Vakuutus määräysten täyttämisestä

Voit ladata tästä laitetta koskevan Declaration of Conformity (Vakuutuksen määräysten täyttämisestä - DoC) osoitteesta <http://www.avaya.com/support>. Valitse Product Documentation (Tuotetiedot) - Telephones and End User Devices (Puhelimet ja loppukäyttäjätuotteet) ja napsauta käytämäsi tuotteen linkkiä.

SÄILYTÄ Nämä OHJEET

Kun näet tämän varoitusmerkin tuotteessa, katso lisätietoja tätä käyttöoppaasta, ennen kuin ryhdyt muihin toimenpiteisiin.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐIRÁSOK A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA

E telefonkészülék gyártásakor a lehetőleg nagyobb figyelmet fordítottuk a minőségi szabványok betartására. minden egyes készülék tervezésében fontos szerepe van a biztonságnak. A biztonságra azonban ÖNNEK is ügyelnie kell.

Kérjük, figyelmesen olvassa el az alább és a következő oldalon felsorolt hasznos tanácsokat. Ezek a javaslatok lehetővé teszik, hogy új beszéd-végberendezésének minden előnyét kihasználhassa. Ezért órizze meg ezt az útmutatót az esetleges készítmény felhasználáshoz!

FIGYELMEZTETÉS:

A telekommunikációs kábelek energiaellátására kizárolag UL jelhasználati engedéllyel ellátott, 42-56 V és ≤1,3 A egyenáramú kimenetű tápegységeket használhat.

Ez a telefon NEM lakossági használatra szolgál, CSAK vállalati rendszerekben alkalmazható. Nyilvános hálózatokon NEM fog működni. A készüléket egy helyi Ethernet-hálózaton keresztül KELL a DEFINITY Enterprise Communications Server berendezéséhez csatlakoztathat. Lakókörnyezetben történő használat elektromos rövidzárlatot okozhat abban az esetben, ha a telefonvezetéket más berendezések (például vezérlőegységek vagy transzformátorok) kiszolgálására alakították ki. Az ezen berendezésekben esetlegesen alkalmazott váltóáramú tápellátás a telefonvezetékek rövidre zárása révén veszélyforrást jelenthet.

FIGYELMEZTETÉS (4606/4612/4624/4630):

Ez egy A osztályú termék. Amennyiben lakókörnyezetben használja a készüléket, az rádióvételei zavart okozhat. Ebben az esetben a felhasználót kötelezettheti a probléma elhárításához szükséges intézkedések megtételére.

Megjegyzés: a 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW és 4690 IP telefonok B osztályú termékek, amelyekre a fenti figyelmeztetés nem vonatkozik.

FIGYELMEZTETÉS:

Az Ethernet-interfész csak akkor szabad az épület helyiségeiből kivinni, ha az, értelemszerűen, elsődleges vagy másodlagos védelmet nyújtó távközlési eszközökkhöz csatlakozik.

Használat

A telefonkészülék használatakor a következő biztonsági intézkedéseket minden bő tartani, hogy a tűzveszély, az aramütés vagy a személyi sérelmes elkerülhető legyen.

- Olvasson el és értsen meg minden utasítást!
- Tartsa be a telefonkészülék szereplő utasításokat és figyelmeztetéseket!
- Ez a készülék vízbe merítve veszélyessé válhat. Ne használja ezt a terméket víz közelében, például fürdőkád, mosdótól, konyhai mosogató mellett, illetve nedves alagsorban vagy úszómedence közelében. Az áramütés lehetőségek elkerülése érdekében ne nyújjon a készülékez, amikor keze vagy teste nedves! Ha vélhetően vízbe ejti a készüléket, először húzza ki a csatlakozóját a falai aljzatból, és csak azután vegye a készüléket a vízből! Ezután hívja ki a szakszervizt egy esetleges cseré érdekében!
- Kerülje a telefonkészülék használatát, ha a közelben közelben vihar van! A villámok miatt fennáll az áramütés veszélye. A súrgós hívásokat röviden intézzé el. A villámok ellen nem biztosítható teljes védelem, még akkor sem, ha az elektromos túlfeszültség elleni védelemhez minden megfelelő intézkedést megtettek.
- Ha gázszivárgás észel, azt azonnal jelentse be, de erre a céira egy, az érintett területen kívül található telefonkészüléket használjon! A készülék elektromos érintézőn kis szikrákat lekelhetnek. Bár kicsi a valószínűsége, de előfordulhat, hogy egy ilyen szikra belobbantja a nagy koncentrációban jelenlévő gázt.
- Soha ne tegyen tárgyat a telefonkészülékebe a készülék házának nyílásain keresztül, mivel azok feszültséget állító, veszélyes pontokhoz érhetnek, illetve egyes részeiket rövidre zárhatsanak, így áramütést okozhatnak! Soha ne öntsön a készülékre semmilyen folyadékot! Ha a telefonkészülékre mégis folyadék kerül, forduljon segítségről a szakszervizhez!
- Ne szedje szét a telefonkészüléket, mert az áramütést okozhat! A készülék belsejében nincsenek a felhasználói által javítható alkatrészek. A takarófedelek kinyitása vagy eltávolítása esetén nagyfeszültségű alkatrészekhez érhet hozzá. A készülék helytelen összeszerelése a készítmény használat során áramütéshez vezethet.

Karbantartás

- Tisztítás előtt húzza ki a telefonat az Ethernet-csatlakozóból és a tápegységből! Ne használjon folyékony vagy aeroszolos tisztítószereket! A telefon tisztításához nedves ruhát használjon.
- Ha a következő problémák merülnek fel, húzza ki a készülék kábelét a falai aljzatból, és forduljon segítségről a szakszervizhez:
 - Folyadék került a telefonkészülék belsejébe.
 - A telefon eső vagy víz éré.
 - A készülék leesett vagy különböző burkolata megsérült.
 - A telefonkészülék teljesítésében jelentős vártozás tapasztal.

Megfelelőségi nyilatkozat

A berendezés Declaration of Conformity (DoC, Megfelelőségi nyilatkozatának) letöltéséhez látogassa meg a <http://www.avaya.com/support> webhelyet. Válassza a Product Documentation (Termékdokumentáció), majd a Telephones and End User Devices (Telefonok és végfelhasználói készülékek) lehetőséget, és kattintson a megfelelő végberendezéshez tartozó hivatkozásra.

ÓRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT!

Amikor a terméken ezt a figyelmeztető jelzést látna, a művelet folytatása előtt olvassa el ezt az útmutatót többi tájékozódás céljából!



安全にお使いいただくために

お買い上げいただいた電話機の品質管理には万全を期しております。また、本製品は安全を第一に設計されています。ただし、安全を確保するためには**使用者の協力**が必要です。

下記および次ページには、本電話機を安全にご使用いただくための注意事項等が記載されておりますので、よくお読みください。また、本文書は今後も必要になりますので、大切に保管してください。

⚠ 注意

電話配線上のすべての電源は、出力 42 ~ 56 ボルト DC、1.3 アンペア DC 以下で UL 規格の電源装置を経由しなければなりません。

本製品は**住宅用ではなく、業務システム専用**の電話機です。この電話機を公衆網で使用することは**できません**。また、ご使用の際は、イーサネット LAN を経由して DEFINITY 企業通信サーバに接続する**必要があります**。住宅環境において、電気製品制御もしくは電源変圧器といった他の用途に使用するために電話配線を設置する場合は、ショートを起こす可能性があります。このようなオプションの AC 電源使用は、電話配線を介してショートを起こす可能性があり、危険です。

⚠ 注意 (4606/4612/4624/4630)

本製品はクラス A 製品です。本製品を住宅環境で使用すると無線障害を起こす可能性があり、その場合には使用者は適切な処置を取る必要があります。

注意：4601、4602、4602SW、4610SW、4620、4620SW、4621SW、4622SW、4625SW、4630SW および 4690 IP 電話は、クラス B 製品であり、前述の警告はあてません。

⚠ 注意

必要に応じて一次および二次保護装置を装備した通信機器に接続していない場合、イーサネットインターフェースは建物敷地内で終結していかなければなりません。

使用上の注意

電話機をご使用の際は、火災、感電、人身事故などの危険を回避するために、下記の注意事項に必ず従ってください。

- 説明書をよくお読みください。
- 電話機に記されているすべての警告、指示に従ってください。
- 本電話機は、水に濡れると危険です。浴槽のまわり、洗面器、台所の流し、洗濯桶、濡れている地下室、またはスイミングプールのまわりなどでの本電話機の使用は避けてください。感電することがありますので、濡れた手では使用しないでください。万一電話機を水中に落としてしまった場合は、拾う前にモジュラージャックからラインコードを抜いてください。再び設置する際には、整備士に依頼してください。
- 雷雨のご使用は避けてください。落雷による感電の危険があります。緊急の電話は短めにしてください。電気的サージの侵入を制限する保護対策がとられている場合でも、雷による危険を完全に防ぐことはできません。
- 天然ガス漏れを感じ通報する際には、ガス漏れの場所から離れた電話機を使用してください。電話機の電気的接触により小さな火花が生じる可能性があります。まれに、この火花が充満したガスに引火することがあります。
- 本体スロットから本体内部に異物を入れないでください。異物が危険な電圧部分に触れたり、感電を引き起こす部分にショートすることがあります。また、電話機の上にいかななる液体もこぼさないでください。液体がかかった場合、整備士に処理を依頼してください。
- 感電の危険があるため、この電話機は分解しないでください。整備士以外には、修理は不可能です。カバーを開けたり外したりすると、危険な電圧部分がむき出しになります。組み立て方を間違うと、感電の原因となります。

整備上の注意

- 清掃する前に、電話機をイーサネットジャックと電源から外してください。液体クリーナやエアゾールクリーナは使用しないでください。清掃には湿った布を使用してください。
- 電話機をモジュラージャックから外しておいてください。下記の場合には整備士に依頼して下さい。
 - 電話機の内部に液体がこぼれた場合
 - 電話機が雨や水に濡れてしまった場合
 - 電話機を落としたり、本体が破損した場合
 - 電話機の性能が著しく変化した場合

自己適合宣言

本製品の自己適合宣言 (Declaration of Conformity) をダウンドロードするには、<http://www.avaya.com/support> にアクセスし、製品文書 (Product Documentation) を選択してください。そして、電話およびエンドユーザ装置 (Telephones and End User Devices) で、適切な端末へのリンクをクリックしてください。

本文書を必ず保管してください

製品にこの警告マークがある場合には、作業を進める前に本説明書で詳細を確認してください。

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD DEL USUARIO

Para la fabricación de su nuevo teléfono, se han puesto los mayores cuidados posibles a fin de cumplir con los estándares de calidad. La seguridad es un aspecto importante en el diseño de cada aparato. Sin embargo, la seguridad es también SU responsabilidad.

Lea cuidadosamente los consejos dados a continuación y en la página siguiente. Estas sugerencias le permitirán disfrutar plenamente de su nueva terminal de voz. Por lo tanto, debe conservar dicha información para uso posterior.

⚠ ADVERTENCIA:

Todo el suministro de energía del cableado de telecomunicaciones debe generarse a través de fuentes de alimentación listadas por UL con salidas de CC de 42 a 56 voltios, ≤ con CC de 1,3 amp.

Este teléfono NO es para uso residencial. SÓLO debe ser utilizado para aplicaciones de sistemas comerciales. No funcionará en redes públicas. Se DEBE conectar a un Servidor de comunicaciones empresariales DEFINITY a través de una LAN Ethernet. El uso en un ambiente residencial podría originar un cortocircuito cuando el cableado telefónico se habilita para otros usos, por ejemplo, para control de electrodomésticos o para transformadores de potencia. La alimentación opcional de CA utilizada en estas aplicaciones podría representar un riesgo al crear un cortocircuito directo en el cableado telefónico.

⚠ ADVERTENCIA (4606/4612/4624/4630):

Este es un producto Clase A. En un entorno doméstico, este equipo puede producir interferencias de radio. En ese caso, se solicitará al usuario que tome las medidas correspondientes.

Nota: los teléfonos 4601, 4602, 4602SW, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW および 4690 IP teléfono es, Clase B producto y, la anterior Advertencia no se aplica a ellos.

⚠ ADVERTENCIA:

La interfaz Ethernet no debe salir de las instalaciones del edificio a menos que se encuentre conectada a los dispositivos de telecomunicaciones que proporcionan protección primaria y secundaria, según corresponda.

Uso

Cuando utilice su equipo telefónico, deberá tomar siempre las siguientes precauciones sobre la seguridad, con el fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones al usuario.

- Lea y entienda todas las instrucciones.
- Siga todas las advertencias e instrucciones indicadas en el teléfono.
- Este teléfono puede representar un peligro si se sumerge en el agua. No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de una tina, un lavabo, un fregadero o un lavadero, en un sótano mojado o cerca de una piscina. Para evitar la posibilidad de descarga eléctrica, no lo utilice si usted está mojado. Si accidentalmente deja caer el teléfono dentro del agua, no lo recuperá hasta no haber desconectado la línea del enchufe modular de pared. Enseguida, llame al personal de servicio para solicitar un reemplazo.
- Evite usar el teléfono durante tormentas eléctricas en las inmediaciones de su área, ya que existe el riesgo de una descarga eléctrica por los relámpagos. Las llamadas urgentes deberán ser breves. Aun cuando se hayan tomado medidas de protección para limitar el riesgo de sobretensión que pueda afectar su negocio, es imposible que exista una protección absoluta contra las tormentas eléctricas.
- Si sospecha de alguna fuga de gas natural, informélo de inmediato, pero utilice un teléfono que esté ubicado lejos del lugar de peligro. Los contactos eléctricos del teléfono podrían generar una chispa pequeña; aunque no es común que suceda, es posible que esa chispa pudiera producir concentraciones considerables de gas.
- Nunca introduzca objetos de ningún tipo en el interior del equipo a través de los orificios de su teléfono, dado que podrían tocar puntos peligrosos de voltaje o provocar cortocircuitos que podrían causar descargas eléctricas. Nunca derrame líquidos de ninguna clase en el teléfono. Sin embargo, en caso de ocurrir algún derrame de líquido, consulte al personal de servicio para la reparación.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no desarme el teléfono. No hay piezas que el usuario pueda reparar. Si abre o retira cubiertas puede exponerse a voltajes peligrosos. El montaje incorrecto de las piezas podría causar descargas eléctricas al usar el teléfono posteriormente.

Servicio

- Antes de limpiarlo, desconecte el teléfono del enchufe Ethernet y de la fuente de alimentación. No utilice limpiadores líquidos o en aerosol. Para limpiar, utilice un paño húmedo.
- Desconecte el teléfono del enchufe modular de pared. Asegúrese de que el servicio lo realice personal especializado cuando existan las condiciones siguientes:
 - Si se ha derramado líquido en el interior del teléfono.
 - Si el teléfono se ha expuesto a lluvia o agua.
 - Si el teléfono ha sufrido una caída o la caja está dañada.
 - Si observa algún cambio evidente en el funcionamiento del teléfono.

Declaración de conformidad

Para descargar la Declaration of Conformity (Declaración de conformidad, DoC) referente a este equipo, visite <http://www.avaya.com/support>, seleccione Product Documentation (Documentación de productos), luego Telephones and End User Devices (Teléfonos y dispositivos del usuario final), y haga clic en el vínculo de la terminal correspondiente.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Cuando vea este símbolo de advertencia en el producto, antes de proseguir, consulte el manual de instrucciones que acompaña el producto para obtener más información al respecto.

